

[Texte]

[Traduction]

• 1005

**Mr. Redway:** All I have heard so far is that you have six more Crown corporations, and I read somewhere in your material that it was not going to cost us any more money at all, apart from these additional responsibilities:

I will attempt to discharge these additional responsibilities with no increase in my Estimates, except for normal salary adjustments.

That is on page 3 of your opening statement.

**Mr. Dye:** That is my hope.

**Mr. Redway:** Now, why do we need 28 more people to do these six Crown corporations if you are doing it without any increase in your estimates? This is an increase in your estimates, surely.

**Mr. Dye:** Indeed, it is.

**Mr. Redway:** Maybe you can help me again.

**Mr. Dye:** The need is not only for Crown corporations, but also for half a dozen, I think, new entities created by the government. There is a tripartite... there are several of them in hog belly marketing and onions, a number of things in agriculture; new entities to audit. I could get you the names for those.

In the government itself, expenditures continue to rise. It does not mean there is a direct relationship with the number of auditors, but I think the expenditures next year will probably go up \$50 billion or \$60 billion that we have to audit in the government itself. Our problem is things that go wrong. We have to apply additional resources and we do not know where something may go wrong.

**Mr. Redway:** Look, I feel we are going around the mulberry bush here for about the twentieth time.

**Mr. Dye:** You are asking me why I need more resources. I am trying to answer your question.

**Mr. Redway:** Well, I have not heard yet. I wonder if we could leave that with you and ask you to analyse what you are going to do with these 28 more person-years or whatever and come back to us with that. I think we have just gone around the mulberry bush six times here, and I still do not know and I am still not hearing from you what we are going to do.

First we have six more Crown corporations; that is going to do it. Then we hear, no, that is not going to do it; it is half a dozen new entities. Then we hear that you need a certain slush fund of hours to look after unknown contingencies, but we know that you always have had to do that in the past as well, so we do not know whether or not there are more hours in the fund here. Can I leave that with you to analyse and to come back to us with

**M. Redway:** Tout ce que vous m'avez dit jusqu'ici, c'est que vous vous occupez de six autres sociétés d'État, et j'ai lu quelque part dans votre documentation que cela n'allait pas nous coûter davantage, sauf ces fonctions supplémentaires.

J'essaierai de m'acquitter de ces responsabilités additionnelles sans hausse de mon budget, sauf en ce qui a trait aux réajustements de salaire normaux.

C'est à la page 3 de votre déclaration préliminaire.

**M. Dye:** C'est ce que j'espère.

**M. Redway:** Alors, pourquoi nous faut-il 28 autres personnes pour ces six sociétés d'État si vous le faites sans augmentation de votre budget? C'est là une augmentation de votre budget, n'est-ce pas?

**M. Dye:** Effectivement.

**M. Redway:** Peut-être pouvez-vous m'aider encore là-dessus.

**M. Dye:** Le besoin correspond non seulement aux sociétés d'État, mais aussi à une demi-douzaine, je crois, de nouvelles entités créées par le gouvernement. Il y a un organisme tripartite... il y en a plusieurs pour la commercialisation des poitrines de porc et des oignons, plusieurs choses en agriculture, de nouvelles entités à vérifier. Je pourrais vous obtenir la liste des noms.

Dans l'administration fédérale elle-même, les dépenses continuent de croître. Cela ne signifie pas qu'il y a un rapport direct avec le nombre de vérificateurs, mais je crois que les dépenses, l'an prochain, augmenteront probablement de 50 ou 60 milliards de dollars, qu'il nous faudra vérifier dans l'administration fédérale elle-même. Ce qui nous fait problème, ce sont les choses qui vont mal. Il nous faut utiliser des ressources supplémentaires, et nous ne savons pas où les choses peuvent mal tourner.

**M. Redway:** Écoutez, j'ai l'impression que cela fait au moins une vingtaine de fois que nous tournons autour du pot.

**M. Dye:** Vous me demandez pourquoi j'ai besoin d'autres ressources. J'essaie de répondre à votre question.

**M. Redway:** Eh bien, je n'ai pas encore entendu de réponse. Pourrions-nous vous demander d'analyser ce que vous allez faire avec ces 28 années-personnes supplémentaires et nous communiquer cela plus tard? J'estime qu'il y a six fois que nous tournons autour du pot, et je ne suis toujours pas au courant, et vous ne me dites toujours pas ce que vous allez faire.

D'abord, nous avons six sociétés d'État de plus; c'est là l'explication. Puis on nous dit: non, ce n'est pas cela, c'est une demi-douzaine de nouvelles entités. Puis vous nous dites qu'il vous faut une certaine réserve d'heures en raison des imprévus, mais nous savons que vous avez toujours dû faire cela dans le passé, de sorte que nous ne savons pas s'il y a un plus grand nombre d'heures dans cette réserve. Est-ce que je peux vous demander d'analyser